

Déli Hírlap

Princiar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sârbători.

A szedőgép

A csodálatos szerkezet, amely a gondolatközlés lehetőségeit olyan káprázatosan meggyorsította, jubileumot üli. Most mult száz esztendeje annak, hogy Kliegl József, bajai származásu magyar ember, a szedő- és osztógép ősfelművelésével. Egyetemi tanulmányait Pesten végezte, majd festészetre adta magát a kitünő technikus, de művészi csodágya ellenére is egész élete végéig elméjét leginkább csak a géptani feladatok foglalkoztatták. Kliegl feltalálta többek között egy kitünő rendszeres számológépet, egy gőzmozdonyt, amely részletes pályán mindenütt megvalósítható, de csinált olyan készüléket is, melynek segítségével valamely zónában rögtönzött zenedarab azonnal lejegyezhető. Legnagyobb találmánya azonban mégis csak a szedőgép maradt, ez a venerabilis alkotás, amely még ma is látható a magyar nemzeti múzeumban Budapesten. A mai, sok változáson keresztülment modern szedőgépekhez viszonyítva, elég tökéletes és kezdetleges az egykori alkotás, de azért mégis végtelenül értékes, mert a kezdeményező lángész bélélyet viselő önmagán. Meghatott érdeklődéssel vizsgálják a szemlélők, éppen úgy, mint a gyermekjátékokra emelkedett első gőzmozdonyt, vagy a mai óriásokhoz képest szíjjel bélelt erőt repülőgépet, amellyel azonban levegő hőse mégis csak elsőnek szállt a féltelmetes tengeren. Kliegl is hőst, habár nem is kockáztatta meg testi épségét légi veszedelmekben. Hős volt, mert egész életét tudományos kutatásainak szentelte és koldusszegény pusztult el, majdnem éhenhalt, mint a legtöbb olyan ember, aki megelégedik önmagáról, amikor a kultúra jobb jövőjét munkálja. Kliegl teljesen elhagyva, elfeledve hullt sírba, műve azonban megmaradt és tökéletesítve a világból terjesztésének legkövetkezőbb eszköze lett. A szedőgép meghódította az egész világot és ma alig van föld kerékiségén olyan kicsiny város, ahol ne használnák, alkalmaznák. Ma már elképzelhetetlen a modern hírlapozást szedőgép nélkül. A sajtó halálán gyorsított ütemét ennek a száz év előtti találmánynak köszönheti. Ráión, telefonon, sürgönyözve megjön a hír, tíz perc múlva a szedőgép már nyomba önti és néhány óra múlva kihull még nyomdafestékes friss lap a szedőgép testvéréből, a nyomógépből. Hogy olyan páratlan gyorsasággal tájékozódhatunk a napi eseményekről, elsősorban a szedőgépnek köszönhetjük. De ugyancsak annak hála, hogy olyan páratlan változatosságban kaphatjuk napról-napra kézhez legnemesebb szemleim táplálékunkat, a könyvet. Milyen káprázatos ut a jó öreg Gutenberg nehekes xilografáltól a modern könyvíg. Századokkal ezelőtt hónapokon át készítettek egyetlen művet, ki tudná ma-párság számontartani, hogy egyetlen nap alatt hány, de hány könyv lát napvilágot. Beláthatatlan széles óceán a mai nyomdafestékekbe öntött szellemiség, ahogy dagálya felénk sodorja a mindennap megjelenő rengeteg regényt, technikai, tudományos szakmunkát, történelmi, művészi és költői művet. A kimondott tanító szó pillanatok alatt nyomtatott betűvé válik és mindezt a

szedőgépnek köszönhetjük, amelyet száz évvel ezelőtt kitalált egy furó-faragó bajai ember. Az emberi művelt-

ség egyik legértékesebb munkása Kliegl József, aki élt szüntelen küzdésben és meghalt elfeledten, mint

ahogyan rendszerint elfelejtjük azokat, akik számukra a legigazabb értékeket adták. (F.)

Husz miniszter vesz részt a mai londoni minisztertanácson

Simon kincstári miniszter beszéde után sem csökkent az aggodalmas hangulat — A német hadgyakorlatok fenyegetik a békét — mondja Churchill — Anglia nem maradhat közömbös

Runciman és Henlein hétfői tanácskozása

Mint előrelátható volt, Sir John Simon angol pénzügyminiszter nagy beszéde világszerte a legélesebb feltűnést keltette és egyben bizonyosságot szolgáltatott, hogy Anglia változatlan érdeklődéssel és

a már kifejtett magatartásával tekint a közép-európai helyzet felé.

Az angol politikai körök kedvezően fogadták Simon beszédét, mert azt amúgy sem várták, hogy Anglia új kötelezettségeket vállaljon a csehszlovák kérdésben. A lapok szerint Sir Simon beszédével főképpen a külföldet akarta meggyőzni arról, hogy Anglia ébersége egyáltalában nem csökkent.

A német sajtó élesen bírálja Simon beszédét

A német sajtó elégedetlen Sir Simon beszédével és meglehetősen élesen hangon bírálja. A Deutsche Allgemeine Zeitung szerint a beszédből világosabban olvasható ki, mint Chamberlain március 24-én tett kijelentéseiből, hogy az angol ágyúk és az angol arany Csehszlovákiát támogatják.

A lap szerint Roosevelt és Hull be-

A francia sajtó szintén kedvezően fogadta a beszédet, csak azt nehézményezte, hogy Sir Simon nem használt bátorozottabb hangot ott, ahol a német fenyegetésekről szólt. A Figaro megállapítja, hogy abban az esetben, ha Csehszlovákiát megtámadnák és Franciaország az 1925. évi október tizenhatodiki egyezmény alapján segítségére sietne, akkor

Anglia sem vonhatná ki magát a fegyveres beavatkozás alól.

A lap szerint minden, ami eddig történt, azt a látszatot akarja kelteni, hogy Berlin a csehekét szeretné támadóként feltüntetni.

szédeinek hatása meglátszott Simon kijelentésein is.

A német távirati ügynökség leszögezi, hogy Simon beszéde bátorítás lehet ama csehszlovákiai elemek számára,

akik a válságot ki akarják használni,

azonkívül nem tartalmaz figyelmeztetést azok részére, akik a helyzet elmérgesedéséhez hozzájárultak.

Az angol közhangulat aggodalommal tekint a jövő elé

Angliában a közhangulat általában aggodalmas a közép-európai események miatt. Az aggodalom Simon beszéde után nem csökkent, sőt még emelkedett is.

Neville Hendersont, Anglia berlini nagykövétet visszahívták Londonba. Henderson már meg is érkezett az angol fővárosba, ahol Halifax külügyminiszternél jelentkezett és beszámolt a közép-európai helyzet alakulásáról.

Mára összehívták az angol minisztertanácsot,

ahol ugyancsak erről tárgyalnak. Mindeme jelenségekből arra következtetnek, hogy a közhangulat aggodalmas hangja a vezető körök szerint teljesen indokolt.

A kilátásokra vonatkozólag kétféle vélemény alakult ki. Az egyik szerint az angol kormány felkészül arra is, hogy

közvetlenebb eszközökkel győzze meg Berlint álláspontjának megváltoztatására,

más vélemények szerint azonban a német sajtó bíráló hangja, mellyel Simon beszédével foglalkozik, azt bizonyítja, hogy a pénzügyminiszter beszéde elérte a kívánt célt és a német birodalom, amely ráébredt arra, hogy egy

erőszakos lépés, milyen veszélyeket idézhet fel,

már nem folyadódik ehhez. Winston Churchill volt miniszter Eszernben beszédét mondott, amely-

ben szintén a nemzetközi helyzettel foglalkozott. Megállapította, hogy a békét veszély fenyegeti, szerinte

a német hadgyakorlatok fenyegetést jelentenek,

annál is inkább, mert Németországot senki sem fenyegeti, tehát nem volna szüksége arra, hogy másfél millió embert mozgósítson és hadikészültségbe helyezzen. Azok a hírek, amelyek a hadgyakorlatokat indokolják, nem felelnek meg a valóságnak. Németországban

szó sincsen marxista összeesküvésről

és államesiny előkészítéséről.

— Számolnunk kell azzal az esettel — mondotta Churchill, — hogy a német hadsereg váratlanul bevonul Csehszlovákiába és megszállja ezt a kis területű országot. Ez az eset a reális valószínűségek közé tartozik.

Az egész világ tiltakozik egy ilyen erőszakos invázió ellen

és önkéntelenül felvetődik a kérdés: Melyik állam volna a legközelebbi áldozat? Anglia eddig türelmes volt, de ha ez az eset bekövetkezik, akkor Anglia nem lehet közömbös és semleges.

Minden attól függ — fejezte be beszédét Winston Churchill, — hogy mire határozza el magát Hitler. A német kancellárnak meg kell fontolnia elhatározását, mert könnyen új világegyeztetést idézhet elő,

amely szétrombolhatja mindazt, amit eddig felépítettek.

Runciman és Henlein találkozás

Runciman lord a hétfővet Rothemann-kastélyban töltötte, ahová a Londonból visszatért Ashton Watkin és más munkatársa is elkísérte. A kastélyban

a lord találkozott Henlein Konráddal,

aki ott Kundt szudetanémet képviselő kíséretében jelent meg. A találkozás Runciman lord kívánságára történt, aki Ashton Watkin útján tudatta Henleinnel, hogy beszélni sze-

Hitler váratlan látogatása a német-francia határ közelében

Nyolc tábornok kíséretében megtekintette Kehlben az erődítéseket

A Havas ügynökség jelentése szerint tegnap reggel kilenc órakor Hitler Adolf birodalmi vezér és kancellár váratlanul

a német-francia határ közelében lévő Kehl városkába érkezett,

ahol a francia Strassburg közelében áll a birodalmi vezért és kancellárt nyolc tábornok kísérte.

Hitler megérkezése nagy meglepetést keltett a városkában. Tekintettel arra, hogy érkezését előzetesen nem

jelentették be, egyetlen zászló sem lengett az épületeken és hivatalos fogadtatás nem is történt. Hitler megérkezése után nyomban mozgósították a város egész rendőrségét, a vámsorompókat lezárták. Kehl és Strassburg között a forgalmat teljesen megszüntették.

Hitler, aki gépkocsin érkezett, a tábornokok kíséretében

a kehl-i hid két oldalán emelt erődítéseket tekintette meg, majd egy óras szemle után folytatta útját Offenburg felé.

A román püspöki székesegyház harangjainak és keresztjeinek ünnepélyes felszentelése

Az épülőfélben lévő és befejezéséhez közeledő belvárosi görög keleti román püspöki székesegyház vasárnap délután

magasztos ünnepség színhelye volt.

Először szentelték föl a székesegyház harangját és azt a tizenhárom méter magas keresztet, valamint a hatalmas harangtoronyt, amelyek a székesegyház díszítésére szolgálnak. Az ünnepségen részt vevő és előkelő közönség jelent meg. Ott volt Marta Alexandru királyi helytartó, Ciupe Gheorghe vezérőrnagy, Tenchea Ion dr. alpolgármester, Tieran Emil dr. helytartó, az osztrákiai és összes polgári és katonai hatóságok és a más települések papságának képviselői.

Magier Andrei dr. aradi püspök, Ciupe Gheorghe dr. főesperes és számos más lelkész segédletével

Te Deumot tartott.

Utána Ciupe dr. főesperes egy diákon kíséretében felment a harangtoronyra és felszentelte ott a Novotny-cég által már tavaly elkészített

és hónapok előtt felszerelt hét harangot. Egymásután szólaltak meg a harangok, először a legkisebb, azután a középsők, végül a 3500 kiló súlyú nagy harang méltóságteljes kongása

hirtette Isten dicsőségét.

Azután egyszerre mind a hét harang szól. Magier Andrei dr. püspök felszentelte a mitrát és a tizenhárom keresztet. Ezek közül a legnagyobbat, amely négyésfél méter magas, még vasárnap felhúzták a magasba és felültették a bejárati toronyra. A püspök nagyhatású beszédet mondott, amelyben

a harangok és a kereszt jelentőségéről szólt.

A szertartás alatt Joanovici Gheorghe iskolaigazgató vezénylete alatt a gyárvárosi egyházi énekkar énekelt.

Az új székesegyház harangjátéka a legnagyobb az egész országban és azt az elismert Novotny harangöntő cég készítette, melyet 1809-ben alapítottak és ma ugyanazon család ötödik generációjának tulajdonában van.

Allami ellenőrzés alá helyezi

az új törvény a nemzeti propaganda szolgálata érdekében a turisztikát, a mozikat, a lapokat, a rádiót és a hirdetés minden ágát

A nemzeti propaganda kifejtése érdekében új törvényt készült, amely megállapítja, hogy a következő hat intézmény áll a propaganda szolgálatában: a turisztikai hivatal, az országos filmbizottság, a sajtóigazgatóság, a hirdetések igazgatósága, a rádiótársaság és az Orient-Rádió hírvivatairoda. Mindegyik intézménynek külön-külön igazgatósága van és valamennyinek legfelső hatósága külön államtitkárság.

A turisztikai hivatal

feladatait a következőként szabad felhasználni: a hivatal fenntartására és személyzeti kiadásokra legfeljebb negyven

Tökéletes és elegáns irodája lesz, ha azt

Palicskó

amerikai iroda berendező specialistájának rendelt. Timişoara III., Bulevard Carol 41-43. (Volt Telefongyár).

százalék fordítható. Hatvan százalékból szállodákat, villákat, turistamenhelyeket építenek, hegyi utakat, siklókat létesítenek, ilyen célokra támogatják a turistaegyleteket. Ugyancsak a jövedelem gyarapítására szolgálnak azok az illetékek, melyeket minden az államvasutak, a román hajózási társaság, vagy repülő társaság által kiszolgáltattott jegy után kell fizetni. Ez az illeték a viteldíj két százaléka és valamennyi kocsiostály után kivétel.

A filmellenőrző hivatal

az egyetlen állami intézmény, mely a filmek készítésével, ellenőrzésével és elosztásával foglalkozhatik, egyben ez végzi a filmek cenzúrázását is. Az országban létező minden mozit csak ezen hivatal engedélyével működhetik. A miniszternek jogában áll valamely film bemutatását megtiltani, a filmet elkobozni, a rendelkezések ellen vétő mozi bizonyos időre bezárni vagy működését végleg felfüggeszteni.

A hirdetések hivatala

ellenőrzi az összes falragaszokat, a rádió, a mozik vagy a megafonok útján kifejtett reklámot, a lapokban megjelenő sz-

szes hirdetéseket, ha azokat az állam, a megye, a község vagy ezek intézményei, az autonóm testületek, külföldi cégek bel-földi képviselői vagy fiókjai, vagy importcégek adják fel, vagy pedig olyan ipari, illetve kereskedelmi cégek, melyek az állammal, a megyével, a községgel vagy valamely az állam ellenőrzése alatt álló intézménnyel szerződéses szállítói viszonyban vannak. Mindezek a hirdetések az apróhirdetések kivételével csak a hirdetői hivatal beleegyezésével és ellenőrzése után jelenhetnek meg valamely sajtótermékben. A hivatal igazgatósága állapítja meg azt az összeget, melyet ezen hirdetések után a lapokban fizetni kell. A hirdetés összegéből a hivatalnak huszonöt százalékot kell fizetni az ellenőrzés és a cenzúra munkája ellenében.

A rádiótársaság ügyeit az igazgatóság intézi, melynek ki-

Hotel RIO

Budapesten VII., Kürt-
utca 6 sz.
Patria-kávéház mögött.
1938-ban épült!
Tudeg-meleg folyóviz.
Ragyogó tisztaság.
Mérsékelt árak!

lénc tagja körül négyet a részvényesek választanak, ötöt pedig a miniszter előterjesztésére a király nevez ki egy-egy évre.

Suceava kerület királyi helytartóját ünnepélyesen beiktatták

Calinescu belügyminiszter nagy beszédet mondott

Ünnepélyes külsőségek és a lakosság nagy felkésedése között iktatták be tegnap Csernovitzban Suceava kerület királyi helytartóját. Dél előtt

megérkezett az ünnepségre Calinescu Armand belügyminiszter,

Marinescu dr. tábornok, egészségügyi miniszter, valamint Ghelmegeanu Mihail közmunkaügyi és közlekedésügyi miniszter, akiket a polgári és katonai hatóságok képviselőinek élén Alexianu tanár, a kerület királyi helytartója fogadott. Ünnepi istentisztelet után a metropolita márványtermében lezajlott a beiktatási ünnepség.

A kinevezést tartalmazó királyi dekrétum felolvasása után Calinescu belügyminiszter méltatta a közigazgatási törvény rendelkezéseinek fontosságát és kifejtette, hogy husz esztendő alatt nem volt olyan kormány, amely

annyi lendülettel dolgozott

válna a köz érdekében, mint a mostani kormány. A jelenlegi kormány öntudatosan dolgozik a történelmi pillanatokban, azonkívül jelentős buzdítást és lelkesítést kapott öfelsége Carol király részéről, aki atyai gondadal figyeli az ország ügyeit.

A belügyminiszter hangsúlyozta, hogy az utóbbi időben a román érdekekkel összhangban megjavították a viszonyt a szomszédokkal. Romániának a nemzetközi problémák megoldásánál

ma súlyosan esik latba a véleménye.

Calinescu belügyminiszter után Puiu Visarion metropolita, Tenescu tábornok, hadosztályparancsnok és Alexianu tanár, királyi helytartó beiktatták.

Kisfiu kiesett a motoros vonatból és apja kétségbeesetten utána ugrott

A szerencsétlen fiu néhány óra múlva meghalt

Jiveu Petru a jugoszláviai Petrovaselo községben lakó gazga kilenc és hét éves fiaival három hetet Ferencfalván töltött, ahol meglátogatták rokonaikat. A nyaralás után Jiveu és két fia Temesvárra akart jönni rokonai látogatásra. Resicán vonatra ültek és a motorvonat már Vojtek és Zsebely között jár, amikor

a hét éves fiu kizuhant a robbogó motorvonatból.

Az apa kétségbeesetten segítségére sietett és utána ugrott. Az utasok meghúzták a vészféket és a vonat nyomban megállt. A vonat személyzete visszasietett a szerencsétlenség színhelyére, ahol a fiúcska eszméletlen állapotban a földön feküdt, apja pedig, aki szintén megsérült, a gyermeket ölelte. Az utasok között volt két orvos is, akik első segélyben részesítették apát és fiát, azután a vonatra tették mindkettőt és

Temesvárra hozták őket.

A fiút, aki a fején szenvedett rendkívül súlyos sérüléseket, a gyermek-kórházba vitték a mentők, míg az apát a Bega-szanatóriumba szállították. Jiveu Péter hamarosan elhagyta a kórházat, a fiu sérülései azonban

olyan súlyosak voltak, hogy

néhány óra múlva meghalt.

A vizsgálat szerint Jiveu Petru és két fia a zsufolt motoroson már csak az egyik vasuti kocsi folyosóján kaptak helyet. Utközben az egyik zökkenőnél a fiu az ajtónak esett, amely kinyitott és a hét éves Petru kiesett a vonatból. A szerencsétlenül járt gyermek rokonai telefonon értesítették a gyermek anyját és jugoszláviai rokonokat a szerencsétlenségről.

Az új hirdetési tarifa éhethelyettesítve a propagandaminiszteriumban szervezett hirdetési osztály igazgatóságának döntése következtében szeptember elsejéről elhalasztódott szeptember tizenötödikére. A kormányhatóságilag megállapított tarifa helyett így szeptember közepéig a régi tarifa marad érvényben.

ELEK-pensió

BUDAPEST VIII., Rákóczi-ut 9. Tel. 14-21-02
pendantja VIII., Rákóczi-ut 30. Tel. 33-20-12

Központi fekvésű, kényelmes utcai szobák, kitűnő ellátás, diétás is.
Pensió 5 p. tól.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottnak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

Augusztus 30
Kedd. Rajmund

1574 augusztus 30-án született Szezi Molnár Albert, a nagyevangélikus teológus és író. Az alkotása az első latin-magyar és magyar-latin szótár, amely 1604-ben jelent meg és későbbi kiadásában görög ranggal is bővül. 1610-ben adta ki latin nyelven gyakorlati magyar nyelvtanát. Költői lendületű református egyházi énekeket szerkesztett, amelyek közül sok ma is használatos. 1633-ban halt meg Erdélyben.

1890 augusztus 30-án született Reményik Sándor költő, a háború utáni magyar irodalom egyik legkimagaslóbb alakja. Nagy lírikus, aki műveiben az élet, a sors, a világ, minden szépség és magasztos érzés poézisét nyújtja. Tagja az Erdélyi Irodalmi Társaságnak, a Petőfi Társaságnak és a Kisfaludy Társaságnak. Több kötetnyi verse jelent meg.

Az őszi divat új színei

Az 1938-as párisi ruhádivat bemutatón az élénkintéző, merész összeállítású szövetek és selymek az anyagai az új divatnak. Anyai az élénk divatanyag, hogy joggal lehet tartani a fekete háttérbe szorításától. Tengerkék, sötétpiros, szürkésbarna ruhákban fognak járni a divathölgyek és van azonkívül még két új szín, 1938 színe: a buzasárga és burgundi vörös színek összetételéből származó különleges színkeverék és az ugynevezett violín, amely a barnának és a zöldnek a keverékéből áll. A divatszövetek minősége puha és könnyű. Rendkívül divatosak a csikos szövetek. Reggel, délben, este, mindig esikokat fognak viselni őszi. A csikosok között van szabályos mintájú, ahol a csíkok egymás mellett párhuzamosan futnak, de sok szabálytalanul csikos. Gyapjuszövetek, selymek egyaránt csikosok, sőt csikosok még a csipkék is.

Csikosak a tweedek és csikosok a jersey-k is. Rendkívül divatos a legkülönbözőbb színekben szereplő finom, vékony, mosható bársony és düfín és esti viseletnek a zsaníliazállal átszőtt lüli. Divatosak a himzett selymek is. Nagy sikere van Párisban az apró kis, ezüst hangjegyekkel telehímzett selymeknek és a geometriai ábrákkal teleszőtt brokátoknak. Élénk színű lamékba halmintákat is hímmeznek ezüstből és aranyból. Néhány egyiptomi írásjellel teleszőtt anyagot is látni.

A fémszálas anyagokat nappal is viselik a divathölgyek. Rendkívül nagy népszerűségnek fog örvendeni a csipke öszszel és télen. Fantasztikus csipkeanyagokat csinálnak a francia gyárakban. Lesznek üvegszállakkal átszőtt gyapjucsipkék, zsiórral hímzett csipkék, de nagyon divatos lesz a velencei csipke is.

Jeruzsálem ellen irányuló általános ostromtól tartanak a hatóságok

Kinevezték Jeruzsálem új polgármesterét

Jeruzsálem polgármesterét Hussein Fakhri Khalidit még október havában száműzték Jeruzsálemből és attól kezdve mostanáig a város ügyeit Auster Dániel zsidó jogász, a város alpolgármestere vezette. Most a polgármesteri állásba

az elűzött arab polgármester nagybátyját,

Mustafa bey Khalidit nevezték ki, aki a legfőbb palesztinai bíróság tagja.

Jeruzsálemben a hatóságok attól tartanak, hogy a város körül kószáló fegyveres bandák

általános ostromot akarnak

intézni Jeruzsálem ellen.

A hatóságok minden eshetőségre felkészültek és ezért felszólították az összes jeruzsálemi angol tisztviselőket, hogy számszerű rendőrgyűnöki megbízatást vállaljanak. Az eddigi számszerű rendőrség, amelynek zsidó önkéntesek voltak a tagjai, elégtelen volt arra,

hogy az egész város területén ellássa a kelő éjszakai szolgálatot. Az egyiptomi határon kiskiklattak három tehervonat és több állomásépületet felgyújtottak. Haifában agyonlőtték egy zsidó kereskedőt.

— Legmagasabb királyi kintüntetése. Öfelsége Carol király legmagasabb dekrétuma alapján Marioara jugszláv anyakirályné, Elisabeta román királyi hercegnő és Baliff tábornok, királyi tanácsos, a királyi udvar főszertartásmestere és a királyi javak igazgatója, a Crucea Regina Maria rendjel első osztályu keresztjét kapták.

— A németországi katolikus püspökök tiltakozó pásztorlevele. Vasárnap az összes németországi templomokban felolvasták a katolikus püspökök tiltakozó pásztorlevelét, amelyet a fuldai püspöki értekezleten szerkesztettek. A pásztorlevél felsorolja azokat a sérelmeket, amelyek a katolikus egyházat a harmadik birodalomban érték, a befejező rész pedig azt kéri, hogy érjen véget a kereszténység elleni harc, amelynek nincs más célja, mint a katolikus egyházat elnyomni, a népet az egyháztól és a vallástól elválassza és olyan vallást terlesszen, melynek sem az Istenhittel, sem pedig a lelki üdvösség hitével semmi közössége sincs.

* Dr. Hirsch Sándor szeptember 2-án folytatja rendeléseit Bőr, nemi és húgyszervi betegségeknél. Röntgen, rövidhullámkezelések, I. Bulev. Ferdinand „Palace”-ház. Telefon 24-26

— Széchenyi György gróf halála. Budapestről jelentik, hogy Széchenyi György gróf képviselő, a monoki hitbizomány ura, negyvenkilenc éves korában meghalt. A magyar parlamentben a tokaji kerületet képviselte. Mint politikus, a pángermán szellem erősödését Magyarországon nagy veszedelemnek tartotta. Áldozatkészségéből indult meg a Korunk Szava című katolikus folyóirat.

— Szovjet főtisztviselők hazaárulási pere. Tokio lapjelentések szerint szeptember huszadikán smét nagy per kezdődik Moszkvában, ezuttal tizenöt magasrangú tisztviselő kerül hazaárulás miatt a bíróság elé. Közöttük van Juranev, aki a szovjet tokiói nagykövete volt, azonkívül Varsóban is teljesített diplomáciai szolgálatot.

— Árokba zuhant egy autóbusz. Csernovitz és Radauti között egy autóbusz az árokba zuhant. Debacsinszki dr., a csernovitz villamosművek ügyvédje szörnyethalt, 13 utas súlyosan, 14 könnyebben megsérült. Megállapították, hogy a szerencsétlenségért a gépkocsij vezetője volt felelős.

— A patriárka-miniszterelnök üdülése. Cristea Miron patriárka-miniszterelnök Dragoslavelere utazott, ahol hosszabb ideig üdül. A patriárka-miniszterelnök ezt az időt teljesen a pihenésnek szánja és kihallgatáson senkit sem fogad.

— Cotrus Aron könyve Mária királynéről. A román irodalmi élet kiemelkedése, Cotrus Aron, verseskönyvet szentelt az elhunyt Mária királyné emlékének. A könyv megírására a kegyelet lelkesítette a költőt és művében Cotrus Aron, az emberiség és a nemzeti, valamint szociális törekvések költője, a költészet fénykörébe emeli Mária királyné alakját. Erőteltjes és szívet-lelket megfogó költészet ez, amely a nagy tömegek lelkében is visszhangot keltő nagy költők műveinek lebilincselő szépségével rendelkezik. A Luceafarul könyvkiadó intézet, amelynek kiadásában a Mária nagyszonyunk című könyv megjelent, olyan külsőt biztosított a könyvnek, hogy az valóban az utóbbi idők legszebb könyvének tekinthető.

— Agyonütötte az apását. A Buzemegei Saranga községben Marin Vasile ottani lakos több ízben bántalmazta a feleségét. Tegnap apósa jelenlétében kezdte üldözni az asszonyt és amikor az apósa leánya védelmére sietett, úgy vágta fejbe, hogy az öreg ember holtan terült el. A gyilkost letartóztatták.

* Bucsua a Józsefvárosban. Bucsui ünnepségeit a temesvári IV. kerületi római katolikus egyházközség szeptember 4-én, vasárnap tartja. Délután fél tíz órakor istentisztelet lesz, utána megkezdődnek a különböző alkalmi szórakozások. Az árusítókra igényt tartó kereskedők felkértek, hogy előjegyzés végett augusztus 29-én, hétfőn és augusztus 31-én, szerdán, valamint szeptember 2-án, pénteken este felnyolc órakor az egyházközségi irodában, IV. kerület Piata General Dragalina 1. szám alatt, az új fiúiskola épületében megjelenni sziveskedjenek.

— Szénne égette önmagát. Constanta-ban különös módon vált meg az élettől egy munkás. Leöntött benzinnel egy deszkabódét, amelyet meggyújtott és utána bezárkózott a bódéba. Csak szénne égett holttestét találták meg.

Bécsi Mintavásár

1938. szeptember 11-től — 17-ig.

Műszaki kiállítás szeptember 18-ig

Jelentékeny utazási kedvezmény a román, jugszláv és magyar vasutakon, a német államvasuton, a Duna hajósvonalon, a Fekete-tengeren, valamint a légi közlekedésben. Utlevélvzum gratis! A kedvezményes magyar átutazási vizum a határon lesz megadva, a vásárigazolvány felmutatása ellenében. — Mindenféle felviágosítás, valamint vásárigazolvány 150— leiert kapható:

Wiener Messe-A.G. Wien VII.,

valamint a tiszteletbeli képviselőknél.

ARAD: „Europa” Organizatia Nationala

Română de Voiași Turism, Str. Regina Maria No 10,

„Wagons-Lits/Cook S. A. Bulev. Regina Maria No 18,

Societate Anonima Română de Transporturi Internationale Schenker & Co., Bul. Regina Maria 9.

Középiskolai tanerők kinevezése

A közoktatásügyi miniszterium a kerületi tanfelügyelőségek előterjesztésén számos tanárt áthelyezett. A szeptember elsején nyugalmába vonuló Cioflec Anton tanárnó helyébe a Carmen Sylv leánygimnázium szepirás tanárnó, Zothe Amália lesz, Bardan Vasile mérnököt, a temesvári ipari liceum tanára ezen iskola igazgatójává nevezték ki, Doban Vasile, Popovici Maria és Israel Petru tanárok a lippai kereskedelmi cumhoz kerültek, Molin Gh. és Peciva Anton a resicai ipari fiúliceum tanárok lettek.

Szeptember elsejével számos tanárt veztek ki ideiglenes minőségben az egy kerületi iskolához. A kinevezettek közül szerepelnek: Malanescu Constantin, aki román hittant fogja tanítani az oravice fiúliceumban, Lazar Traian a carausbesi tanítóképző intézetbe nevezték román hittanárnak, Apostu Gh. Iordac és Novae Mihai az oravice fiúliceumban tanítja a román nyelvet, Nitu Ioant karánsebesi tanítóképzőhöz nevezték román nyelvtanárnak, Jiga Gaius a gosi kereskedelmi liceumban tanítja francia nyelvet, Caranica Nicu az ujad fiúgimnázium francia nyelvtanár lett, Hartmann Lipót a karánsebesi fiúliceum német nyelvtanára lett, Hoff Ottó a temesvári német liceumban tematikát fog tanítani, Baleanu Gheorg pedig a lugosi kereskedelmi liceum tematikáj tanára lett, Ionescu P. Mar tanárnó az oravice fiúliceumban működik, mint a fizika és vegytan tanára, P. Romulus Ambrozie a temesvári kereskedelmi liceumban adja elő a rajzot és szepirást, míg Szopos Kálmán az oravice fiúliceumban lesz rajz- és szepirás tanár. Kovács Béla a karánsebesi tanítóképző intézetben, Toll Péter pedig oravice fiúliceumban tanítja a tornát.

PALACE-PENSIO

BUDAPEST VII., Károly király-ut 3/a. Telefon 1-416-10, 1-416-20. Központi fekvés. 50 szob. Minden komfort. Francia és diétás konyha. Szobák ellátás nélkül is. Időszerű árak.

Patikák éjjeli szolgálata

KEDDEN, augusztus 30-án, a szolgáló beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10 Mai-utcában

Blumberg-gyógyszertár,

A II. kerületben a Traian-tér 7. sz.

Matyi Sarpegyógyyszertár,

A III. kerületben a Miron Costin-ut.

Carol-körú, sarkán levő Merkl

gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában

Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógy

szertára állandó éjszakai szolgálatot

SPORTVONAT BUDAPESTRE

1938. szeptember 7-től—13-ig!

Utlevél nélkül

(csak személyazonossági igazolvánnyal)

„WAGONS-LITS/COOK”

& „EUROPA”

menetjegyirodákban. Utolsó jelentkezés, valamint hotel rezerválás visszavonhatatlanul szeptember 1-én.

Részvételi díj:
1.460 lei

Jelentkezés a

SPORTSEMENYEK

A temesvári csapatok jól startoltak

A Chinezul-Ilsa és a CAMT megszerezték a pontokat, a Ripensia döntetlent harcolt ki

A nemzeti bajnokság nyitánya érdekes mérkőzéseket és számos meglepő eredményt hozott. Kellemes meglepetést jelentett a Chinezul-Ilsa híveinek a lila-kék csapat jó játéka. A temesvári csapat végig fölényesen játszott

és 6:2 (2:1) arányban biztosan győzte le

a ploestii Tricolor csapatát. A ploestii csapat keményen védekezett, de a csapat csatársora puha és kapu előtt határozatlan.

Bucurestiben

derbimérkőzés volt a Venus és a Ripensia között. A mérkőzés 1:1 (1:0) arányban döntetlenül végződött. A nap legnagyobb meglepetését az aradi AMEFA szolgáltatta, amely a Sportul Studentesc csapatától 7:1 (3:0) arányú vereséget szenvedett. A fővárosi diákcsoport nagyszerűen és lelkesen játszott, míg az aradi csapat formán alul szerepelt.

A CAMT ökölvívók győzelme Resicán

A CAMT ökölvívói Resicán szerepeltek, ahol ellenfeleik az UDR versenyzői voltak. A CAMT boxolók kitűnően szerepeltek és 9:5 arányban győztek.

Aradon a Victoria vendégszerepelt és nagy küzdelem után 2:1 (1:0) arányban vereséget mért a Gloria együttesére. A Gloria fedezetsora gyenge volt és ez okozta a vereséget.

Nagybányán

a resicai UDR játszott az FC Carpati ellen. Az UDR nem tudta szokott formáját kijátszani és így 4:1 (4:0) arányban vereséget szenvedett.

A B-liga mérkőzései

során a CAMT az első félidőben mutatott játékkal és szép gólokkal 4:2 (3:0) arányban győzött a lugosi Vultur ellen. A többi eredmény a következő: Staruina—Olimpia 4:0 (1:0), Jiul—SSMR 1:0 (0:0), SGS—Crisana 1:0 (0:0), Minerul—Soimi 5:0 (0:0) Unirea-Tricolor—Mociornita 2:1 (1:0), Craiova—CFR Simeria 5:3 (3:1), Rovine Grivita—Unirea 3:1 (3:0). Az Universitatea—nagybányai Tricolor mérkőzés elmaradt, mert egyik csapat sem jelent meg a mérkőzésen.

AZ ORSZÁGOS ATLETIKAI BAJNOKSÁGOK EREDMÉNYEI

Vasárnap fejeződtek be az országos atletikai bajnokságok versenyei, a következő eredményekkel: 100 méter gátfutás: 1. Negru (V. D.) 16,1 mp; 1000 m-es síkfutás: 1. Cristea Dinu (St. R.) Magasugrás: 1. Csáklány (Venus) 173 cm; 400 méteres

MINDEN MOZDULATRA FÁJDALMASAN FELNYÖG



Az Urodonal energikus hatása megszünteti a fájdalmakat.

URODONA

A LEGJOBB REUMA ELLENI SZER
Hírves orvosok ajánlják és a tudományos és orvosi démiakon számos értekezlet-foglalkozott kitűnő hatás

CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY, MEGBIZHATÓ MÁRKA

gátfutás: 1. Lapusan (Metropola) 58 mp; Hármassugrás: 1. Stachiđis (Sibin) 1406 méter; Gerelyvetés: 1. Vamanu (St. R.) 60,14 m; 400 méteres síkfutás: 1. Iordache 52,5 mp; Súlydobás: 1. Sulari (KAC) 14,06 méter; 200 méteres síkfutás: 1. Dejenarau (KAC) 22,4 mp; Diszkoszvetés: 1. Havaletz (Metropola) 40,63 méter; 1500 méteres síkfutás: 1. Kiss (egyetlen kívül). Rudugrás: 1. Eilhardt 380 cm.

Vulturi—Dura 3:0 (0:0)

Az elsőosztályú bajnokságba való bejutásért selejtező mérkőzést játszott a két csapat és nagy hár után a Vulturi csapata legyőzte ellenfelét.

Külföldi eredmények

Zágrábban a csehszlovák válogatott csapat 3:1 (2:0) arányban legyőzte a jugoszláv együttest. Belgrábban a jugoszláv főváros válogatott csapata szenvedett vereséget Prága csapatától, amely 3:2 arányban

győzött. Prágában a csehszlovák válogatott 1:0-ra győzött a jugoszláv B-válogatott ellen. A magyar nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján a következő eredmények voltak: Hunria—Booskai 4:1 (4:0). Nemzeti SSE 8:1 (4:1), Kispeszt—Phöbus (2:2), Ferencváros—ZSE 8:1. Sz. MÁV—Elektromos 4:1 (0:0), Ujpegi—Budafok 1:1 (1:0), Ujpegi—Sziurketaxi 4:2 (4:1).

Barátságos mérkőzések

Temesvárott számos barátságos mérkőzés volt, amelyeknek eredménye a következő: Banatul—Cluj 5:3 (4:0), III. kerületi FC—dorf 2:1 (1:1), Progresul—Staruina 9:3 (5:1), Chinezul-Ilsa II—Karcis 1:0 (1:0), Rapid—Electrica 1:0 (1:0), SCHN—Ancora 16:1 (9:0), Jandrap—CFR 5:5 (3:2), Ripensia II—ventus 2:1 (0:0).

Az izzó jelvény

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irtó Károly József

(Minden jog, a fordítás joga is, fenntartva.)

9

De csak a felület látszott nyugodtnak és csendesnek. A lelkek mélyen izzott a gyűlölet. Az anyák bosszura nevelték gyermekeiket és beléjük oltották a gyűlöletet. A férfiak esténként óvatosan összebujtak és északi barátaikról beszélgettek, akiket arra az időre vártak, amikor a hegyi patakok medrében alig csörgedezik víz.

Az északi szektorban mindössze annyi változás történt, hogy Smith Jimmy hadnagyot visszarendelték az ezredtörzshöz és nem is küldtek más tiszteket helyébe.

Barkerék egyre jobban eltávolodtak egymástól. Nem is tekintették otthonuknak a bungalovot, csupán éjszakai pihenőhelynek. Mary, akit az egész tisztikai bálványozott, reggeltől-estig a kaszinóban tartózkodott. Jimmyvel szórakozott, aki a nagyvilági élet parányi színtét jelentette számára. Jimmy pompás táncosnak bizonyult és a tennisz-pályán is otthonosan mozgott. Sohasem lépte túl a hódolat és köteles udvariasság határait, ami még csak növelte Mary rokonszenvét.

Mary a nők biztos ösztönével megérezte, hogy Jimmy hódolata és udvariassága mögött komoly érzelem rejtőzik. A fiatalember azonban nem árulta el magát, pedig Mary minden alkalmat megragadott, hogy vallomásra bírja.

Barker kapitány nem sokat törődött a feleségével és kedvteléseivel. Napjának nagyrésztét lekötötte a szolgálata, szabad idejében pedig beült az ezredes bridge-partijába és este hazatért Maryvel.

Egy alkalommal a házastársak a bungalov terraszán ültek és közömbös dolgokról beszélgettek rövid, szinte kikényszerített mondatokban. Egyszerre Barker száján kiszaladt a kérdés:

— Mj a szándékod Smith Jimmyvel?

Mary nevetett.

— Smith Jimmyvel? Igazán semmi. Kedves fiu, nagyszerű pártás, pompásan táncol és figyelmes. Igazi nagyvilági fiu. Jól érzem magam a társaságában.

Ez az egész. Csak nem vagy rá féltékeny?

— Esem-ágában sincs. De nem szeretném, ha feltűnően gyakori együttlétetek szóbeszédre adna alkalmat.

— Ha már ez is szóbeszédre adhat alkalmat, akkor Ibrahiméi egész nyugodtan írba is hozhatnának, mert ez a hűséges fiu úgy jár mindenütt a nyomomban, mintha az árnyékom volna. Eh, butaság az egész. Gyerünk aludni.

Idegesen felugrott és elkülönített hálófülkéjébe sietett. Smith Jimmyről nem esett többé szó közöttük.

2.

A kaszinó egyhangú életébe hetenként kétszer a posta hozott némi változatosságot. Ilyenkor nyilvános felolvasásokat tartottak a hírlapokból és megvitaták a nagyvilág eseményeit. A hírlapok állandóan az orosz veszedelemről írtak és megkondgatták a vészharangot, hogy az orosz szovjet Indián keresztül készül Anglia megtámadására.

A tiszték nagy része, maga Barker is hitetlenkedve fogadta a vész híreket. Arról vitatkoztak, hogyha valahol, úgy csakis erről északról fenyegetne az orosz veszedelem, már pedig a tavalyi lázadást leszámítva semmi gyanus mozgolódás sem észlelhető.

Collins alezredes a sötétben látók helyeslése között szokta volt ilyenkor mondani, hogy valaminek mégis kell a dolog mögött lappangania, különben nem írának oly sokat a lapok az orosz veszedelemről.

Egy ilyen politikai vitaközös alatt Mary és Jimmy egy ablakmélyedésben húzódtak meg. A többieket annyira lekötötte a vita, hogy ügyet sem vetettek rájuk. Így azután oly biztonságban érezték magukat, mintha egyedül lennének.

— My lady szokott álmodni? — kérdezte Jimmy. — Szoktam, de mire felébredek, el is felejtem. Maga nem felejtja el álmait, Jimmy?

— A rosszakat igen, de a szépekre visszaemlékszem. Az elmúlt éjszaka gyönyörű álmom volt. Érdékli?

— Mondja el.

— Azt álmodtam, hogy kertben jártam. Gyepágyak közepén virágok integettek hívogatóan felém. Ahogy közeledtem a virágokhoz, kiderült, hogy nem is virágok, hanem női fejek. Szőkék, vörösek, barnák, feketék. A szemük kék, tengerzöld, szürke, fekete.

— Nagyon érdekes.

— Nekem azonban egyik sem tetszett. El is fu-

tottam tőlük. A kert közepén árván állt egy virág, nem hívogató. Talán ezért vonzódtam hozzá.

— Ez is női fej volt?

— Igen — válaszolta Jimmy halkán. — A sötétzörke, mint a magáé és a szeme is olyan é mint a magáé.

— Hát én voltam a virág? — kérdezte Mary közödé érdeklődéssel.

— Erre nem tudnék határozottan felelni. A és a szeme éppen olyan volt, mint a magáé, arcára nem emlékszem pontosan. Ugy emlékszem, hogy a mosolyában bánat remegett, ak maga mosolyában.

— Aztán mi történt?

— A gyepléjén figyelmeztető tábla állt ez felírással: Tilos a gyeplé lépni.

— Maga persze rálépett.

— Ráléptem, hiszen álomban sok minden sz ami egyébként tilos. Odasiettem a szöke virág, amely bánatosan mosolygott reám. Azután felem a fejét, úgy, hogy a napsugár csókolta az ajkát. F hajoltam...

— Aztán... aztán? — sürgette izgatottan.

— Aztán hirtelen felébredtem. A szolgáim kelteit.

— Ostoba fickó! — szölt az asszony bosszuság.

— Ne bántsa azt a fiut. Nem tehet róla, tudta, hogy oly szépét álmodom.

— És nem próbálta folytatni az álmot?

— Próbáltam, de sehogysem ment. A szöke helyett tisztai sarkantyuk és fegyverek táncoltak szemem előtt.

— Kár, hogy a félbeszakított álmok sohasem nek többé vissza, — sóhajtott a csalódottan Mary.

Elhallgattak és gondolataikba mélyedtek. azon gondolkodott, mi következhetett volna, ha gája fel nem rázza? Az asszony önelégülten morgott, hiszen az a naiv álom felért a legjárnióbbak relmi vallomással.

Mary felállt, hosszasan és erőteljesen megrögzte a fiu kezét. Azután férjéhez ment és hazatért.

3.

Bill őrmester délelőtti őrzőjáratairól visszajött megbilincseit hindut vezetett a kapitány elé. éppen reggelinél ült Maryvel.

— Mi újság? — kérdezte Barker.

(Folyt. köv.)

Rádió

KÖZGAZDASÁG

A buzaértékesítés és a buzakivitel körül eddig tapasztalt nehézségek az új rendszerrel megszűnnek

A kormány gazdasági bizottsága — mint megírtuk — a gabonaértékesítés, valamint a külkereskedelmi rendszer terén nagy horderejű döntéseket hozott. A gazdasági bizottság üléséről szóló hivatalos közlemény szerint gabonafélék, olajmagvak és más magvak kivételéből származó nemese devizákat az exportörnek 70 százalékban kell szolgáltatnia a Nemzeti Banknak, míg

harminc százalékot a szabad forgalomban értékesíthet.

Ezen devizákért kvótán felül árukat lehet az országba behozni a Nemzeti Bank külön engedélye nélkül.

Ez a rendelkezés, amellyel párhuzamosan 10.000 leiről 12.000 leire emelték fel a buzakivitel prémiumot, egyidejűleg pedig a buza minimális árát 38.000—38.500 leire szállították le, osztatlan örömet keltett az érdekeltek körében. A gazdasági bizottság határozatai

véget vetettek mindama nehézségeknek,

amelyek a buzaértékesítés és buzakivitel terén eddig felmerültek. A vám-tarifá 281—327 számú alatt szereplő áruk (kivétel csupán 287, 296, 301 és 305 szám alatt szereplő áruk képeznek) kivitele a jövőben más alapon lesz lehetséges, mint eddig. A buza-

prémiumnak kétezer leiel való fel-emelése és a minimális ár megváltoztatása előnyt jelent, mert ilyen körülmények között valószínűnek látszik, hogy az új rendelkezések alapján

a buza belföldi ára emelkedik és ezen emelkedés ellenére is nagy-szabású kivitel fog megindulni. A buzaértékesítési célok elérésén kívül még két nagy előnnyel jár a gazdasági bizottság új rendezése. A devizák szabad forgalma, legalább részben, újból elfoglalhatja azt a helyet, amely megilleti, másrészt gyakorlatilag megoldották azt a problémát is, hogy a romániai buza nagyobb része

a nemes valutákkal rendelkező országok felé áramlik, ami annál fontosabb, mert ezen devizákra az ország gazdasági életének feltétlen szüksége van. Ha azok az országok, amelyeknek nincsen nemes valutájuk, buzákat akarnak Romániától vásárolni, kénytelenek lesznek az eddiginél 6—8000 leiel magasabb árakat fizetni, aminek újból a román gazda látja a hasznát.

A gazdasági bizottság határozata szentesítette Constantinescu Mitita nemzetgazdasági miniszter nagyszabású kezdeményezését és ezzel előrevitette a külkereskedelmi szabadságának és a gabonaértékesítés gyakorlati megvalósításának kérdését.

Negyvenezer vagon buzának Angliába való kivitele

A kormány gyökeresen megváltoztatta az egyes nyugati államokkal fennálló fizetési megállapodásokat. Ezentúl az Angliába kivitt áruk devizaellenértékének

husz százalékát felett az exportör szabadon rendelkezhetik kereskedelmi és pénzügyi jellegű fizetések eszközzésére, negyven százalékát pedig árubehozatal megfizetésére használhatja fel. Csupán a devizaellenérték negyven százalékát kell a román-angol kiringbe befizetni.

Belgiummal szemben úgy változik meg a fizetési egyezmény, hogy pénzügyi jellegű átutalásokra tizenöt százalékot, árubehozatal céljaira szintén tizenöt százalékot használhat fel az

exportör, míg hetven százalékot be kell szolgáltatni a Nemzeti Banknak. Franciaországba irányuló kivitel esetén az exportör a devizaellenérték harminc százaléka felett rendelkezhetik.

Ezenkívül a nemzetgazdasági miniszterium felhatalmazta a buzaértékesítéssel megbízott Nemzeti Szövetkezeti Intézetet, hogy

egy nagy angol koncernnel szerződést kössön negyvenezer vagon buza kivitelére,

azonkívül valószínűnek látszik, hogy Belgiummal már ezen a héten létrejön a megállapodás 28.000 vagon buza exportjára.

Az idei buzatermés 498.070 vagon. A mezőgazdasági statisztikai intézet közölte az első termésbecslés jelentést. A becslés alapját az augusztus 20-ig bejelentett cséplési eredmények képezik. A jelentések alapján Románia 1938. évi buzatermése 498.070 vagon volt, a tavalyi 380.990 vagonnal szemben.

Temesvárott tízezer tonnás szilosz épül. A légügyi és tengerészeti miniszterium elhatározta, hogy az egész országban hatalmas méretű sziloszraktarakat épít. Többek között Temesvárott, Rosiorin és Calafatban hatalmas aranyú sziloszépítést két év alatt akarják befejezni.

Megváltoztatták az A és B-listákat.

A kormány minisztertanácsi határozattal kibővítette a kompenzációs kivitelre jogosító A. listán és a kompenzációs behozatalra jogosító B. listán szereplő áruk jegyzékét. Az új rendelkezés folytán a kompenzációs lehetőségek száma megszorodott.

A kukorica irányzata szilárd. A buza irányzata lanya, míg a kukorica irányzata szilárd a bánsági gabonapiacra. A piaci árak a következők: buza betvennyolc kilós 385, tegeji 340, zab 440, új lencse 450—500, takarmányárpa 340, tavaszárpa 370, korpa 270, bánsági repce 580, káposzta repce 600, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei, százkilónként. Új vörös lóheremag 20 és lucernamag 30 lei külön-külön.

A spekulációs törvény a gazdák által eladott élelmiszerekre nem vonatkozik. A nemzetgazdasági miniszterium értesítette az összes polgármestert, hivatalokat, hogy a spekulációs törvény rendelkezéseit a gazdák által eladott cikkekre nem szabad vonatkoztatni.

Méhészeti és kertészeti kiállítás. Kolozsvárott szeptember elsején nyílik meg a méhészeti, kertészeti és háziipari kiállítás. Ezzel kapcsolatban augusztus 31-től szeptember 6-ig ötven százalékos kedvezményt lehet Kolozsvárra utazni. A kedvezményt olyan módon lehet igénybe venni, hogy az utas egész jegyet vált Kolozsvárra és azzal a kiállítási belépőjegy felmutatása mellett, a vasuti pénztárnál való beléptetés után ingyen lehet visszatérni.

Emelkednek a bőrarak. A belföldi bőrarak január óta állandóan emelkedő irányzatot mutatnak. A nyersbőr-árak, amelyek januárban 40 lei körül mozogtak, most már 65 leinél tartanak. A talpbőr-árak eddig husz százalékkal emelkedtek, amellet olyan nagy a kereslet, hogy valósággal elkapkodják a készárut. A felsőbőrökben is megkezdődött az árdregulás. Mivel a drágulást a nyersanyaghiány okozza, az érdekelt körök arra kérték a kormányt, hogy tegye lehetővé a külföldi nyersbőr behozatalt.

Németország huszonötezer vagon buzáat vásárol Magyarországtól. A német és a magyar kormány között megállapodás létesült 15.000 vagon buza szállítására, azonkívül Németország elővételi jogot kapott Magyarországi buzafeleslegének negyven százaléka. Azt hiszik, hogy ezen opció alapján Németország még további 10.000 vagon buzáat vásárol Magyarországtól.

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 696.90—707.94, holland forint 75.83—76.93, drachma 0.99, 1.05—1.07, német márká 38—39, belgas 23.53—23.87, pengő 25, 26.50—27, török font 82—83, angol font 679.65—690.69, pezeta — — 19.32, olasz lira 7.172, norvég korona 34.22—34.91, cseh korona 4.77—4.87, leva 1.24—1.30, palesztinai font 680.34—691.38, svájci frank 31.88—32.36, dinár 2.89—3.05, dollár 139.03—145.24. Az első árfolyam a vételt, a második az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglalattatik a 38 százalékos devizaafelár.

Mozi

Kedd, augusztus 30.

- Apollo: A szent és rajongója (német film).
- Capitol: Véres gyöngyök (angol film).
- Scala: Éjfél után.
- Rivoli: Alaska (angol film).

Nagy kerti ünnepély a Katolikus Ifjusági Otthonban

Kitűnő zene

Különféle szórakozás

Temesvár-Gyárváros, Str. Tigru-lui 7 szám

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Deli Hirlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Tamás-traffic, Piața Badea Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület Hellenbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei
Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület Marsch-traffic, Piața Küttl — Nógrády-traffic, Tivoli mellett — Olariu-traffic, Piața Dragulina 6 — Vittek-traffic, Bulevard Carol 54 — G. Góczy-traffic, Strada Brătianu 15-a. Telefon 8-49

Házasság

Férjhez menne intelligens, urinő 48-55 éves uriemberhez. Lehet özvegy, gyermekkel is. Teljes című leveleket „Harmonia” jellegre a kiadóba kér. (2370)

Oktatás

Angol társalgást olcsón vállal IV. kerület, Str. Filomelei 17. szám, Ardelean Aurel. (2376)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle liliom-tejkrémet, liliom-lejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

Alkalmazás

Szobaleány

Jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. IV. kerület, Str. Mircea Voda 3. (2299)

Jól főző mindenek

szakácsnőt keresek szeptember 1-re, Ungár, I. kerület, Piața Brătianu 3. szám, Timis-nyomda. (2369)

Autorizált könyvelő

vagy kereskedelmi iskolát végzetten keres, az „Almájana” takarékpénztár Bozovición (Caras.) (2375)

Elvállalok képviselőket

lerakattal vagy anélkül. Átvénnék kereskedelmi, vagy ipari vállalatot (esetleg társulnék). Kézpénz és bankgarancia rendelkezésre áll. Szíves megkeresések „Eredmény” jellegre a kiadóba kéretnek.

Állást keres

Anyahelyettesi házvezetőnői állást keres komoly, korrekt intelligens özvegy, aki a háztartás minden ágában nagy jártassággal bír. Megkereséseket: „Hűség, szorgalmas” jellegre kér. (2352)

Pénztárosnői

vagy más bizalmi állást keresek. Sok évi tőrdai gyakorlattal rendelkezem. Szíves megkeresést „Garancia” jellegre a kiadóba kérek. Vidékre is mennék. (2358)

Társalgódónői

vagy hasonló állást keres intelligens urinő. Megkeresést kér „Intelligens” jellegre a kiadóba. (2371)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta

Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott
kell legyen minden vendégiparos
asztalán.



Sport-Foto-Optik
az összes sportcikkek
legolcsóbban
A. M. Mülley-nél

Timișoara 1., Strada Solderer 11. sz.

Lakás

Napos ötszobás

lakás az első emeleten, négy szobába külön bejárat az előszobából, orvos, ügyvéd, vagy pensió részére nagyon alkalmas. Napos háromszobás lakás a második emeleten november 1-re kiadók. E. K. Thomas 1., Str. I. G. Duca 8. (2259)

Butorozott szoba

elegáns, esetleg házaspárnak, teljes elátással is, kiadó. IV., Strada Mircea Voda 3. (2320)

Kétszobás

modern lakás terrasszal november 1-re kiadó. III., Str. Romulus 28. (2379)

Kiadó

udvari, butorozott szoba (esetleg butor nélkül) I. kerület, Strada Eugen de Savoya 22. szám. (2600)

Kétszobás lakás

ujjonnan festve, olcsón azonnalra kiadó. Ugyanott vörös, fehér borok kaphatók. IV. kerület, Str. Fröbl 10. (2378)

Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva.

Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44"-, Különlegesség Lei 60"-, Lokum Lei 86"- árban, postán vagy vasuton prompt szállít

Matics Mihály
Orșova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Adás-vétel

Eladó

egy jökeban levő komplett háló, egy gyermekágy, két ottomán, Megtekinthető minden nap 10-12 óra között. I. kerület, Strada Marasesti 7, ajtó 8. (2353)

Megvételre keresek

ebédloaszal székekkel, perzsaszőnyeg, előszobafal, vagy garderoob szekrény, mind csak jó karban levők. IV. kerület, Strada A. Vlahuta 5. szám, első ajtó, jobbra. (2359)

Asztalos-műhely

6 1/2 x 6, kiadó. Feles női bicikli eladó. II. kerület, Str. S. Barnutiu 18. (2372)

Perzsaszőnyeg göbözők

gyapjufonal szükségletüket legjobban Dörnernél (mechanikus gyapjufonóda) Vaslova, fedezhetik. Képvisele E. König, Timișoara III., Str. Gen. Moscu 12. (2377)

Rádió

Philips, Körting, Hornyfon stb. telepes, autoakku. részére telep nélküli és villanyáramnak. Eredeti gyári áron s kényelmes részletfizetésre

J. BARBIER

Jimbolia-Zombolya

Különtéle

Törött porcellánt

művésziesen restaurálók. Hiányzó részeket pótlók. Fenyvesné, III. kerület, Bulev. Carol 7. szám. (2361)

Autóbusz-menetrend

Indulás Timișoaráról		Érkezés Timișoarara	
Buzias-Lugojra (naponta)	13.00	Lugoj-Buziasról (naponta)	8.30
Lipoyara "	14.00	Lipováról "	8.00
Aradra "	6.30	Aradról "	8.10
Aradra "	13.30	Aradról "	15.10
Aradra "	18.30	Aradról "	20.10
Sannicolaul Marera (vasárnap nem)	13.50	Sannicolaul Mareról (vasárnap nem)	9.00
Periamra (vasárnap nem)	14.00	Periamról (naponta)	7.40
Periamra (csak vasárnap)	18.30	Moravitáról (csak pénteken)	18.40
Baia Herculesane (csak szombaton)	18.40	Baia Herculesanéről (csak hétfőn)	18.30
Moravitara (csak pénteken)	18.40	Foeniről (vasárnap nem)	7.10
Calaceara (csak vasárnap)	8.00	Calacearól (csak vasárnap)	17.45
Foieni (vasárnap nem)	18.50		

Băile Lipova

végi kirándulásra is legalkalmasabb. Szombat hajnaltól hétfő estig vonaton az odafele használt jeggyel ingyen lehet vissza utazni.



Kalozzene!

Az ország legszebb és legmodernebb szénasav-pezsgős strandfürdője, legszebb üdülőhely. Hétfő estig vonaton az odafele használt jeggyel ingyen lehet vissza utazni.

SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvényéknél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténianál, valamint női betegségeknel gyógyulást nyújt.

Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha.
Pausálkura 15 napra 2200 és 2700 lei

Prospektus székküldése díjlatlan



Két kisebb diák

teljes ellátásra talál Gülde, II. kerület, Strada Scolii 13. (2)

Társat

keres nagy összeköttetésekkel rendelkező vállalkozó, létesítendő nagyjav. ügynökséghez, kis tőkével. Ajánlatok rendelkezésre álló összeg megjelölésével „Tőke biztosítva” jellegre a kiadóba retnek. (2)

Fehérneműjavítást

házban és házon kívül is olcsón vállalja. I., Str. Gheorghe Lazar 3. (2)

Idősebb férfi

részére teljes ellátást keresünk. Jel. „Jó ellátás.” (2)

MEDRANO CIRKUSZ

Piața Badea Cârjan. Nagy előadás naponta este 9 órakor. Csütörtök, szombat, vasárnap d. u. 5 órakor matiné. Mérsékelt árak. Két gyermek 1 jeggye.

Gyönyörű

szarvas-agancsok

öz-gyűjtemény

jutányos áron eladó
Strada 3 August 2
Első udvar, jobb



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, orosz, szerb, cseh és orosz nyelvből továbbá mindennemű iratok (kényvek, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón és pontosan vállal: elsőre munkaeértéktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár. Buzias és Timișoara városok volt. fordítója. Timișoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayzerrel szemben)